

Український Подкаст «Спілкуймося українською»

The Ukrainian Podcast “Let’s Communicate in Ukrainian”

By Natalia Kovaliova and Roman Ivashkiv

University of Alberta

Вітаємо! Нам приємно, що Ви зацікавлені у вивченні української мови і культури. Бажаємо Вам успіху. Якщо у Вас є запитання, побажання, чи пропозиції, пишть до [Наталі Ковальнової](#) або [Романа Івашківа](#).

Greetings! We are pleased that you are interested in learning the Ukrainian language and Ukrainian culture. We wish you success. If you have any questions or would like to make a suggestion, please contact [Natalia Kovaliova](#) or [Roman Ivashkiv](#).

4 грудня 2011 – 4 December 2011

УРОК 9 «Моя адреса» – Lesson 8 “My Address”

Dialogue Script

Н: Привіт, Романе!

Р: Привіт, Наталю!

Н: Яка твоя адреса?

Р: Вулиця Шевченка 30 (Тридцять)

Квартира 137 (Сто тридцять сім)

Місто Львів

Львівська область

Україна

Поштовий індекс 79071 (Сім дев’ять нуль сім один)

Український Подкаст «Спілкуймося українською»

The Ukrainian Podcast “Let’s Communicate in Ukrainian”

By Natalia Kovaliova and Roman Ivashkiv

University of Alberta

Cultural Notes

- Most addresses in Ukraine will follow this pattern:

street number / street name / apartment number (unless it is a house or institution)
city / province / postal code

For example,
in Kyiv.

Вул. Ярославів Вал, 31 Київ, Україна, 01901
--

is the address of the Canadian Embassy

Note that the abbreviation “**вул.**” stands for “вулиця = street,” and most streets are named after famous people, events, etc. Today, most Ukrainian cities will have a street named after Taras Shevchenko, Ukraine’s greatest poet of all time. A common abbreviation for apartment is “**кв.**” (“квартира”).

- Other words that you may come across, though less frequently than “вулиця,” are
 - майдан = square
 - площа = square
 - бульвар = boulevard, avenue
 - проспект = avenue
- “Область,” sometimes transliterated as “oblast,” is the Ukrainian word for province, region, or state (in the sense of “a part of the country” as in the US).

Ukraine has 24 regions or provinces. The cities of Kyiv (the capital city of Ukraine), Sevastopol (the capital city of the Crimea), and the Autonomous Republic of Crimea have a different status, similar to that of Washington DC in the US. Normally, when the address includes a capital city of the province, it is unnecessary to also name the province as it is somewhat redundant. We do it in the dialogue, however, just for the sake of introducing the word.

Please click on your preferred language to find more information on the regions of Ukraine [in English](#) and [in Ukrainian](#).

Український Подкаст «Спілкуймося українською»

The Ukrainian Podcast "Let's Communicate in Ukrainian"

By Natalia Kovaliova and Roman Ivashkiv

University of Alberta

Exercises

- 1) Let's try to do a North American address in Ukrainian. This is the address of the Ukrainian Embassy in Canada.

310 Somerset Street West,
Ottawa, ON
K2P 0J9 Canada.

Вул. Сомерсет, 310, Захід
Отава, Онтаріо
К2Р 0Ј9 Канада.

Please note, however, that there is no need to translate addresses when mailing letters, as an attempt to render different cultural conventions may actually complicate things for the postal service.

- 2) So do you think you are ready to try your own address in Ukrainian?

___ вул. _____
___ квартира _____
___ місто _____

___ індекс _____

- 3) Try to figure out what these addresses are:

- a) вул. Даунінг, 10, Лондон, Великобританія, SW1A 2AA
- b) вул. Університетська, 1, Львів, Україна, 79000
- c) вул. Інститутська 4, м. Київ, Україна, 01001
- d) вул. Хрещатик, 22, м. Київ, Україна, 01001
- e) Площа Святого Юра, 5, м. Львів, Україна, 79000